

Jos

Chapter 12

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

אֶת- et- H0853	וַיִּרְשׁוּ ve-miras-aldılar H3423	יִשְׂרָאֵל Yisrael'in H3478	בְּנֵי- oğulları-	הַכּוּ vurdular H5221	אֲשֶׁר ki	הָאָרֶץ toprağın H0776	מַלְכֵי kralları H4428	וְאֵלֶּה Ve-bunlar H0428	1
הַר dağına H2022	עַד- kadar-	אֲרֹנוֹן Arnon'un H0769	מִנְחַל vadisinden	הַשֶּׁמֶשׁ güneşin H8121	מִזְרְחָהּ doğusuna H4217	הַיַּרְדֵּן Ürdün'ün H3383	בְּעֵבֶר öte- tarafında H5676	אֲרָצִים topraklarını H0776	
					מִזְרְחָהּ: doğuya H4217	הָעֲרָבָה Arava'yı H6160	וְכָל- ve-bütün-	הַרְמוֹן Hermon'un H2768	

İsraillilerin bozguna uğrattığı, Şeria Irmağının doğusunda, Aravanın bütün doğusu ile Arnon Vadisinden Hermon Dağına kadar topraklarını ele geçirdiği krallar şunlardır:

שִׁיחֹן Sihon H5511	מֶלֶךְ kralı H4428	הָאֲמֹרִי Amorit'in H0567	הַיּוֹשֵׁב oturan H3427	בְּחֶשְׁבֹן Heşbon'da H2809	מִשָּׁל hükmeden H4910	מֵעֲרוֹרַת Aroer'den H6177	אֲשֶׁר ki	עַל- üzerine-	שְׂפַת kıyısının- H8193	2
נַחַל vadinin H1366	אֲרֹנוֹן Arnon'un H0769	וְתוֹךְ ve-ortasında H8432	הַנְּחָל vadinin H8432	וְיָרֵד ve-yarısı H2677	הַגִּלְעָד Gilad'ın H1568	וְעַד ve-kadar H5704	יַבְבֹּק Yabbok'a H2999	הַנְּחָל vadi	גְּבוּל sınırı H1366	
		עַמּוֹן: Ammon'un H5983	בְּנֵי oğullarının H5983							

Heşbonda oturan Amorluların Kralı Sihon: Krallığı Arnon Vadisi kıyısındaki Aroerden -vadinin ortasından- başlıyor, Ammonluların sınırı olan Yabbuk Irmağına dek uzanıyor, Gilatın yarısını içine alıyordu. Arava bölgesinin doğusu da ona aitti. Burası Kinneret Gölünden Arava -Lut- Gölüne uzanıyor, doğuda Beytyeşimota, güneyde de Pisga Dağının yamaçlarına varıyordu.

הַמֶּלֶחַ tuzun H4417	יָם- denizi-	הָעֲרָבָה Arava'nın H6160	יָם denizine H3220	וְעַד ve-kadar H5704	מִזְרְחָהּ doğuya H4217	כִּנְרֶת Kinneret'in H3672	יָם denizine H3220	עַד- kadar-	וְהָעֲרָבָה Ve-Arava H6160	3
		הַפְּסִגָה: Pisga'nın H6449	אֲשֶׁר yamaçlarının H0794	תַּחַת altında H8478	וּמִתְיָמֵן ve-güneyden H8486	הַיִּשְׁמֹתָבִית Beyt-Yeşimot'un H1020	דֶּרֶךְ yoluna H1870	מִזְרְחָהּ doğuya H4217		
וּבְאֶדְרַעִי: ve-Edrei'de H0154	בְּעֶשְׂתָרוֹת Aştarot'ta H6252	הַיּוֹשֵׁב oturan H3427	הַרְפָּאִים Refaim'in	מִיָּתָר kalanlardan	הַבָּשָׁן Başan'ın H1316	מֶלֶךְ kralı H4428	עוֹג Og'un H5747	וּגְבוּל Ve-sınırı H1366	4	

Sağ kalan Refalılardan, Aştarot ve Edreide oturan Başan Kralı Og:

5 **וּמִשָּׁל** **בְּהַר** **חֶרְמוֹן** **וּבְסֹלְכָה** **וּבְכָל-** **הַבָּשָׁן** **עַד-** **גְּבוּל**
 Ve-hükmeden dağında Hermon'un ve-Salka'da ve-bütün- Başan kadar- sınırının
[H4910](#) [H2022](#) [H2768](#) [H5548](#) [H3605](#) [H1316](#) [H5704](#) [H1366](#)

הַגְּשׁוּרִי **וְהַמַּעֲכָתִי** **וַחֲצִי** **הַגִּלְעָד** **גְּבוּל** **סִיחֹן** **מֶלֶךְ-** **הַשְּׁבוֹן**
 Geşurlu'nun ve-Maakalı'nın ve-yarısı Gilad'ın sınırı Sihon'un kralı- Heşbon'un
[H1651](#) [H4602](#) [H2677](#) [H1568](#) [H1366](#) [H5511](#) [H4428](#) [H2809](#)

Kral Og, Hermon Dağları, Salka, Geşurularla Maakalıları; n s; n; r; na kadar b; t; n Ba; an; ve He; bon Kral; Sihonun s; n; r; na kadar uzanan Gilat; n yar; s; n; y; netiyordu.

6 **מֹשֶׁה** **עֶבְד־** **יְהוָה** **וּבְנֵי** **יִשְׂרָאֵל** **הַכּוֹסִים** **וַיִּתְּנָהּ** **מֹשֶׁה** **עֶבְד־**
 Musa kulu- Yahve'nin ve-oğulları Yisrael'in vurdular ve-verdi-onu Musa kulu-
[H3068](#) [H5650](#) [H4872](#) [H5414](#) [H5221](#) [H3478](#) [H5650](#) [H4872](#)

ס **יְהוָה** **יְרִשָׁה** **לְרֹאשֵׁי** **וּלְגֹדֵי** **וּלְחֻצֵי** **שָׁבֶט** **הַמְּנַשֶּׁה** :
 Yahve'nin miras için-Ruvenli'ye için-Gadlı'ya ve-için-yarisına oymağının Menasşe'nin
[H3068](#) [H3425](#) [H7206](#) [H1425](#) [H2677](#) [H7626](#) [H4519](#)

RABbin kulu Musan; n ve s; raillilerin yenilgiye u; r; t; s; ; kralar bunlar; . RABbin kulu Musa bunlar; n topraklar; n; Ruben ve Gad oymaklar; yla Mana; e oyma; n; n yar; s; na m; lk olarak verdi.

7 **וְאֵלֶּה** **מַלְכֵי** **הָאָרֶץ** **אֲשֶׁר** **הָכָה** **יְהוֹשׁוּעַ** **וּבְנֵי** **יִשְׂרָאֵל** **בְּעֵבֶר**
 Ve-bunlar kralları toprağın vurdu ki Yehoşua ve-oğulları Yisrael'in öte-
[H0428](#) [H4428](#) [H0776](#) [H5221](#) [H3091](#) [H3478](#) [H5676](#)

הַיַּרְדֵּן **וְזָמָה** **בְּגִבְעַת** **הַלְּבָנוֹן** **וְעַד-** **הַהָר** **הַחֲלָק** **הַעֲלִיה**
 Ürdün'ün batıya Baal-Gad'dan vadisinde Lübnan'ın ve-kadar- dağına Halak'ın çıkan
[H3383](#) [H3220](#) [H1171](#) [H1237](#) [H3844](#) [H5704](#) [H2022](#) [H2510](#) [H5927](#)

שְׁעֵירָה **וַיִּתְּנָהּ** **יְהוֹשׁוּעַ** **לְשִׁבְטֵי** **יִשְׂרָאֵל** **יְרִשָׁה** **כְּמַחְלָקָתָם** :
 Seir'e ve-verdi-onu Yehoşua için-oymaklarına Yisrael'in miras bölümlerine-göre
[H5414](#) [H3091](#) [H7626](#) [H3478](#) [H3425](#) [H4256](#)

L; bnan Vadisindeki Baal-Gattan, Seir y; n; nde y; kselen Halak Dağları; na kadar s; eria Irma; n; n bat; s; nda bulunan topraklar; n kralar; - Ye; u ve s; raillilerin yenilgiye u; r; t; s; ; kralar; - s; unlar; r; - Ye; u, Hitit, Amor, Kenan, Periz, Hiv ve Yevus halkları; na ait dağları; k b; lgeyi, s; efelay; , Arava b; lgesini, dağ; yama; lar; n; , s; t; rd; .- Negevi s; rail oymaklar; aras; nda m; lk olarak b; l; s; t; rd; .-

8 **בְּהָר** **וּבְשִׁפְלָה** **וּבְעָרָבָה** **וּבְאַשְׁדּוֹת** **וּבְמִדְבָּר** **וּבְכַנְגַב** **חֲתוּלֵי** **הָאֲמֹרִי**
 dağda ve-ovada ve-Arava'da ve-yamaçlarda ve-çölde ve-Negev'de Hittit Amorit
[H2022](#) [H8219](#) [H6160](#) [H0794](#) [H5045](#) [H2850](#) [H0567](#)

וְהַכְּנַעֲנִי **הַפְּרִזִי** **חִיטִּי** **וְתִיבוּסִי** :
 ve-Kenanlı Perizit Hivit Yevusit
[H6522](#) [H2340](#) [H2983](#)

9 **מֶלֶךְ** **יְרִיחוֹ** **אֶחָד** **מֶלֶךְ** **הָעֵי** **אֲשֶׁר-** **מִצְד** **בֵּית-אֵל** **אֶחָד** :
 kralı Eriha'nın bir kralı Ay'ın ki- yanında Beyt-El'in bir
[H4428](#) [H3405](#) [H0259](#) [H4428](#) [H5857](#) [H6654](#) [H1008](#) [H0259](#)

Eriha Kral; , Beytel yak; ndaki Ay Kentinin Kral;

10 **מֶלֶךְ** **יְרוּשָׁלַיִם** **אֶחָד** **מֶלֶךְ** **חֶבְרוֹן** **אֶחָד** :
 kralı Yeruslayim'in bir kralı Hevron'un bir
[H4428](#) [H3389](#) [H0259](#) [H4428](#) [H0259](#)

Yeru; alim Kral; , Hevron Kral;

11 מֶלֶךְ יַרְמוּת אֶחָד מֶלֶךְ לָקִישׁ אֶחָד:
kralı Yarmut'un bir kralı Lakiş'in bir
[H4428](#) [H3412](#) [H0259](#) [H4428](#) [H3923](#) [H0259](#)

Yarmut Kralı#305;, Laki#351; Kralı#305;,,

12 מֶלֶךְ עִגְלוֹן אֶחָד מֶלֶךְ גְּזֵר אֶחָד:
kralı Eglon'un bir kralı Gezer'in bir
[H4428](#) [H5700](#) [H0259](#) [H4428](#) [H1507](#) [H0259](#)

Eglon Kralı#305;,, Gezer Kralı#305;,,

13 מֶלֶךְ דְּבִיר אֶחָד מֶלֶךְ גְּדֵר אֶחָד:
kralı Devir'in bir kralı Geder'in bir
[H4428](#) [H0259](#) [H4428](#) [H0259](#) [H1445](#) [H0259](#)

Devir Kralı#305;,, Geder Kralı#305;,,

14 מֶלֶךְ חֶרְמָה אֶחָד מֶלֶךְ עָרָד אֶחָד:
kralı Horma'nun bir kralı Arad'in bir
[H4428](#) [H2767](#) [H0259](#) [H4428](#) [H0259](#) [H0259](#)

Horma Kralı#305;,, Arat Kralı#305;,,

15 מֶלֶךְ לִבְנָה אֶחָד מֶלֶךְ עֲדֻלָּם אֶחָד:
kralı Livna'nun bir kralı Adullam'in bir
[H4428](#) [H3841](#) [H0259](#) [H4428](#) [H5725](#) [H0259](#)

Livna Kralı#305;,, Adullam Kralı#305;,,

16 מֶלֶךְ מַקְדָּה אֶחָד מֶלֶךְ בֵּית־אֵל אֶחָד:
kralı Makkeda'nun bir kralı Beyt-El'in bir
[H4428](#) [H4719](#) [H0259](#) [H4428](#) [H1008](#) [H0259](#)

Makkeda Kralı#305;,, Beytel Kralı#305;,,

17 מֶלֶךְ תַּפּוּחַ אֶחָד מֶלֶךְ הֶפֶר אֶחָד:
kralı Tappuah'in bir kralı Hefer'in bir
[H4428](#) [H0259](#) [H4428](#) [H0259](#) [H0259](#) [H0259](#)

Tappuah Kralı#305;,, Hefer Kralı#305;,,

18 מֶלֶךְ אֶפֶק אֶחָד מֶלֶךְ לְשָׂרוֹן אֶחָד:
kralı Afek'in bir kralı Şaron'un bir
[H4428](#) [H0663](#) [H0259](#) [H4428](#) [H8289](#) [H0259](#)

Afek Kralı#305;,, Şaron Kralı#305;,,

19 מֶלֶךְ מַדּוֹן אֶחָד מֶלֶךְ חָצוֹר אֶחָד:
kralı Madon'un bir kralı Hatsor'un bir
[H4428](#) [H4068](#) [H0259](#) [H4428](#) [H2674](#) [H0259](#)

Madon Kralı#305;,, Hasor Kralı#305;,,

20 מֶלֶךְ מֶרְאוֹן־שֶׁמֶרוֹן אֶחָד מֶלֶךְ אַכְשָׁף אֶחָד:
kralı Şimron-Meron'un bir kralı Akşaf'in bir
[H4428](#) [H8112](#) [H0259](#) [H4428](#) [H0407](#) [H0259](#)

Şimron-Meron Kralı#305;,, Akşaf Kralı#305;,,

21 מֶלֶךְ תַּעַנָּךְ אֶחָד מֶלֶךְ מִגִּדּוֹן אֶחָד:
kralı Tanak'in bir kralı Megiddo'nun bir
[H4428](#) [H8590](#) [H0259](#) [H4428](#) [H4023](#) [H0259](#)

Taanak Kralı; Megiddo Kralı;

אָהַד : לְכַרְמֶל יְקִנְעָם מְלֶכֶד- אָהַד קְדֵשׁ מְלֶכֶד 22
bir için-Karmel'de Yokneam'ın kralı- bir Kedeş'in kralı
[H0259](#) [H3760](#) [H3362](#) [H4428](#) [H0259](#) [H6943](#) [H4428](#)

Kede; Kralı; Karmeldeki Yokneam Kralı;

אָהַד : לְגִלְגַל גּוֹיִם מְלֶכֶד- אָהַד דּוֹר דּוֹר לְנֶפֶת דּוֹר מְלֶכֶד 23
bir için-Gilgal'da milletlerin kralı- bir Dor'un için-tepesinin Dor'un kralı
[H0259](#) [H1537](#) [H4428](#) [H0259](#) [H1756](#) [H1756](#) [H4428](#)

Dor s;rtlar;ndaki Dor Kralı; Gilgaldaki Goyim Kralı;

פּ : וְאָהַד : שְׁלֹשִׁים מְלָכִים כָּל- אָהַד תִּרְצָה מְלֶכֶד 24
[P] ve-bir otuz krallar bütün- bir Tirtsa'nın kralı
[H0259](#) [H7970](#) [H4428](#) [H3605](#) [H0259](#) [H8656](#) [H4428](#)

ve Tirtsa Kralı; Toplam otuz bir kral.